

HOW TO EDUCATE YOURSELF WITH OR WITHOUT MASTERS

20. Haroun er Reshid and the three Poets cccxxxii. Meanwhile the king said to his vizier, "How shall we do in the matter of yonder youth, the Yemani, on whom we thought to confer largesse, but he hath largessed us with tenfold [our gift] and more, and we know not if he be a sojourner with us or no?" Then he went into the harem and gave the rubies to his wife Afifeh, who said to him, "What is the worth of these with thee and with [other] the kings?" And he answered, "They are not to be found save with the greatest of kings and none may avail to price them with money." Quoth she, "Whence gottest thou them?" So he recounted to her the story of El Abbas from first to last, and she said, "By Allah, the claims of honour are imperative on us and the king hath fallen short of his due; for that we have not seen him bid him to his assembly, nor hath he seated him on his left hand." .? ? ? ? ? O thou with love of whom I'm smitten, yet content, I prithee come to me and hasten to my side..164. The Merchant of Oman dccccxvi.? ? ? ? ? e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor. When his father saw the strength of his determination to travel, he fell in with his wishes and equipped him with five thousand dinars in cash and the like in merchandise and sent with him two serving-men. So the youth set out, trusting in the blessing of God the Most High, and his father went out with him, to take leave of him, and returned [to Damascus]. As for Noureddin Ali, he gave not over travelling days and nights till he entered the city of Baghdad and laying up his loads in the caravanserai, made for the bath, where he did away that which was upon him of the dirt of the road and putting off his travelling clothes, donned a costly suit of Yemen stuff, worth an hundred dinars. Then he put in his sleeve (6) a thousand mithcals (7) of gold and sallied forth a-walking and swaying gracefully as he went. His gait confounded all those who beheld him, as he shamed the branches with his shape and belittled the rose with the redness of his cheeks and his black eyes of Babylonian witchcraft; indeed, thou wouldst deem that whoso looked on him would surely be preserved from calamity; [for he was] even as saith of him one of his describers in the following verses: Lover, The Favourite and her, iii. 165..? ? ? ? ? I saw thee, O thou best of all the human race, display A book that came to teach the Truth to those in error's way..When she had made an end of her song, she threw the lute from her hand and wept, whilst the old man wept for her weeping. Then she fell down in a swoon and presently coming to herself, filled the cup and drinking it off, gave the old man to drink, after which she took the lute and breaking out into song, chanted the following verses: The king marvelled, he and his company, and praised God the Most High for that he had come thither; after which he turned to the eunuch and said to him, 'What is this youth thou hast with thee?' 'O king,' answered he, 'this is the son of a nurse who belonged to us and we left him little. I saw him to-day and his mother said to me, 'Take him with thee.' So I brought him with me, that he might be a servant to the king, for that he is an adroit and quickwitted youth.' Then the king fared on, he and his company, and the eunuch and the youth with them, what while he questioned the former of Belehwan and his dealing with his subjects, and he answered, saying, 'As thy head liveth, O king, the folk with him are in sore straits and not one of them desireth to look on him, gentle or simple.' When the king saw this, he cried out and his wife wept in the ship and offered to cast herself into the sea; but the Magian bade the sailors lay hands on her. So they seized her and it was but a little while ere the night darkened and the ship disappeared from the king's eyes; whereupon he swooned away for excess of weeping and lamentation and passed his night bewailing his wife and children..Woman (The Old) and the Draper's Wife, ii. 55..So he repaired to the draper and buying of him a turban-cloth of lawn, returned with it to the old woman, who took it and burned it in two places. Then she donned devotees' apparel and taking the turban-cloth with her, went to the draper's house and knocked at the door. When the draper's wife saw her, she opened to her and received her kindly and made much of her and welcomed her. So the old woman went in to her and conversed with her awhile. Then said she to her, "[I desire to make] the ablution [preparatory] to prayer." So the wife brought her water and she made the ablution and standing up to pray, prayed and did her occasion. When she had made an end of her prayers, she left the turban-cloth in the place of prayer and went away..When King Kisra heard this, he redoubled in loveliking for her and affection and said to her, 'Do what thou wilt.' So he let bring a litter and carrying her therein to his dwelling-place, married her and entreated her with the utmost honour. Then he sent a great army to King Dadbin and fetching him and his vizier and the chamberlain, caused bring them before him, unknowing what he purposed with them. Moreover, he caused set up for Arwa a pavilion in the courtyard of his palace and she entered therein and let down the curtain before herself. When the servants had set their seats and they had seated themselves, Arwa raised a corner of the curtain and said, 'O Kardan, rise to thy feet, for it befitteth not that thou sit in the like of this assembly, before this mighty King Kisra.' When the vizier heard these words, his heart quaked and his joints were loosened and of his fear, he rose to his feet. Then said she to him, 'By the virtue of Him who hath made thee stand in this place of standing [up to judgment], and thou abject and humiliated, I conjure thee speak the truth and say what prompted thee to lie against me and cause me go forth from my house and from the hand of my husband and made thee practise thus against a man, (117) a true believer, and slay him. This is no place wherein leasing availeth nor may prevarication be therein.' Then they went on a little, and thieves met them and despoiling them of that which remained with them, stripped them of their raiment and took the children from them; whereupon the woman wept and said to her husband, 'O man, put away from thee this folly and arise, let us follow the thieves, so haply they may have compassion on us and restore the children to us.' 'O woman,' answered he, 'have patience, for he who doth evil shall be requited with evil and his wickedness shall revert upon him. Were I to follow them, most like one of them would take his sword and smite off my head and slay me; but have patience, for the issue of patience is praised.' Then they fared on till they drew near a village in the land of Kirman, and by it a river of water. So he said to his wife, 'Abide thou here, whilst I enter the village and look us out a place wherein we may take up our lodging.' And he left her by

the water and entered the village. . . . v. The Sharpers with the Money-Changer and the Ass dcccciv.74. The Devout Woman and the Two Wicked Elders dclix. Then they betook themselves to two boys affected to the [special] service of the king, who slept not but on their knee, (125) and they lay at his head, for that they were his pages of the chamber, and gave them each a thousand dinars of gold, saying, 'We desire of you that ye do somewhat for us and take this gold as a provision against your occasion.' Quoth the boys, 'What is it ye would have us do?' And the viziers answered, 'This About Temam hath marred our affairs for us, and if his case abide on this wise, he will estrange us all from the king's favour; and what we desire of you is that, when ye are alone with the king and he leaneth back, as he were asleep, one of you say to his fellow, "Verily, the king hath taken About Temam into his especial favour and hath advanced him to high rank with him, yet is he a transgressor against the king's honour and an accursed one." Then let the other of you ask, "And what is his transgression?" And the first make answer, "He outrageth the king's honour and saith, "The King of Turkestan was used, whenas one went to him to seek his daughter in marriage, to slay him; but me he spared, for that she took a liking to me, and by reason of this he sent her hither, because she loved me.'" Then let his fellow say, "Knowest thou this for truth?" And the other reply, "By Allah, this is well known unto all the folk, but, of their fear of the king, they dare not bespeak him thereof; and as often as the king is absent a-hunting or on a journey, About Temam comes to her and is private with her.'" And the boys answered, 'We will say this.' 144. The Lovers of the Benou Udhreh dclxxxviii. My secret is disclosed, the which I strove to hide, iii. 89.. David and Solomon, i. 275.. Sons, Story of King Suleiman Shah and his, i. 150.. Then said El Aziz to the King of Baghdad, "I would fain speak a word to thee; but do thou not exclude from us those who are present. If thou consent unto my wish, that which is ours shall be thine and that which is incumbent on thee shall be incumbent on us, (121) and we will be to thee a mighty aid against all enemies and opposites." Quoth Ins ben Cais, "Say what thou wilt, O King, for indeed thou excellest in speech and attainest [the mark] in that which them sayest" So El Aziz said to him, "I desire that thou give thy daughter Mariyeh in marriage to my son El Abbas, for thou knowest that wherewithal he is gifted of beauty and loveliness and brightness and perfection and how he beareth himself in the frequentation of the valiant and his constancy in the stead of smiting and thrusting." "By Allah, O king," answered Ins ben Cais, "of my love for Mariyeh, I have appointed her disposal to be in her own hand; wherefore, whomsoever she chooseth of the folk, I will marry her to him." When the king had departed on his journey, the vizier said in himself, 'Needs must I look upon this damsel whom the king loveth with all this love.' So he hid himself in a place, that he might look upon her, and saw her overpassing description; wherefore he was confounded at her and his wit was dazed and love got the mastery of him, so that he said to her, saying, 'Have pity on me, for indeed I perish for the love of thee.' She sent back to him, saying, 'O vizier, thou art in the place of trust and confidence, so do not thou betray thy trust, but make thine inward like unto thine outward (113) and occupy thyself with thy wife and that which is lawful to thee. As for this, it is lust and [women are all of] one taste. (114) And if thou wilt not be forbidden from this talk, I will make thee a byword and a reproach among the folk.' When the vizier heard her answer, he knew that she was chaste of soul and body; wherefore he repented with the utmost of repentance and feared for himself from the king and said, 'Needs must I contrive a device wherewithal I may destroy her; else shall I be disgraced with the king.' Eighth Officer's Story, The, ii. 155.. . . . b. Story of the Chief of the Boulac Police dcv. As he was thus, behold, Aamir called out to him and said, "O my lord, come to my help, or I am a dead man!" So El Abbas went up to him and found him cast down on his back and chained with four chains to four pickets of iron. He loosed his bonds and said to him, "Go before me, O Aamir." So he fared on before him a little, and presently they looked, and behold, horsemen making to Zuheir's succour, to wit, twelve thousand cavaliers, with Sehl ben Kaab in their van, mounted upon a jet-black steed. He charged upon Aamir, who fled from him, then upon El Abbas, who said, "O Aamir, cleave fast to my horse and guard my back." Aamir did as he bade him, whereupon El Abbas cried out at the folk and falling upon them, overthrew their braves and slew of them nigh two thousand cavaliers, whilst not one of them knew what was to do nor with whom he fought. Then said one of them to other, "Verily, the king is slain; so with whom do we wage war? Indeed ye flee from him; so do ye enter under his banners, or not one of you will be saved." . . . My maker reserved me for generous men And the niggard and sland'rer to use me forebade.. Now there was in the house a ram, with which the Persian used to butt, and when he saw what the woman did, he thought she would butt with him; so he broke his halter and running at her, butted her and broke her head. She fell on her back and cried out; whereupon the Persian started up from sleep in haste and seeing the singing-girl [cast down on her back] and the singer with his yard on end, said to the latter, 'O accursed one, doth not what thou hast already done suffice thee?' Then he beat him soundly and opening the door, put him out in the middle of the night.. Then she went up into the house and put off her [walking] clothes and I found her as she were the full moon. I brought her what I had by me of meat and drink and said to her, 'O my lady, excuse me: this is that which is ready.' Quoth she, 'This is abundant kindness and indeed it is what I sought' And she ate and gave the slave-girl that which was left; after which I brought her a casting-bottle of rose-water, mingled with musk, and she washed her hands and abode with me till the season of afternoon-prayer, when she brought out of the parcel that she had with her a shirt and trousers and an upper garment (176) and a kerchief wroughten with gold and gave them to me; saying, 'Know that I am one of the favourites of the Khalif, and we are forty favourites, each one of whom hath a lover who cometh to her as often as she would have him; and none is without a lover save myself, wherefore I came forth to-day to find me a gallant and behold, I have found thee. Thou must know that the Khalif lieth each night with one of us, whilst the other nine-and-thirty favourites take their ease with the nine-and-thirty men, and I would have thee be with me on such a day, when do thou come up to the palace of the Khalif and wait for me in such a place, till a little eunuch come out to thee and say to thee a [certain] word, to wit, "Art thou Sendel?" And do thou answer, "Yes," and go with him.' . . . What if the sabre cut me limb

from limb! No torment 'twere for lovers true and leal..Now the king had a brother, who envied him and would fain have been in his place; and when he was weary of looking for his death and the term of his life seemed distant unto him, he took counsel with certain of his partisans and they said, 'The vizier is the king's counsellor and but for him, there would be left the king no kingdom.' So the king's brother cast about for the ruin of the vizier, but could find no means of accomplishing his design; and when the affair grew long upon him, he said to his wife, 'What deemest thou will advantage us in this?' Quoth she, 'What is it?' And he replied, 'I mean in the matter of yonder vizier, who inciteth my brother to devoutness with all his might and biddeth him thereto, and indeed the king is infatuated with his counsel and committeth to him the governance of all things and matters.' Quoth she, 'Thou sayst truly; but how shall we do with him?' And he answered, 'I have a device, so thou wilt help me in that which I shall say to thee.' Quoth she, 'Thou shall have my help in whatsoever thou desirest.' And he said, 'I mean to dig him a pit in the vestibule and dissemble it artfully.' Presently, the vizier entered and the king signed to him to cause avoid the place. So he signed to those who were present to withdraw, and they departed; whereupon quoth the king to him, "How deemest thou, O excellent vizier, O loyal counsellor in all manner of governance, of a vision I have seen in my sleep?" "What is it, O king?" asked the vizier, and Shah Bekht related to him his dream, adding, "And indeed the sage interpreted it to me and said to me, 'An thou put not the vizier to death within a month, he will slay thee.' Now I am exceeding both to put the like of thee to death, yet do I fear to leave thee on life. What then dost thou counsel me that I should do in this matter?" The vizier bowed his head awhile, then raised it and said, "God prosper the king! Verily, it skills not to continue him on life of whom the king is afraid, and my counsel is that thou make haste to put me to death." "???" Quoth he, what while from out his hair the morning glimmered white, "This, this is life indeed, except, alas! it doth not stay." 91. The Schoolmaster who Fell in Love by Report ccciii.???" Think not, my lords, that I forget: the case is still the same. When such a fever fills the heart, what leach can make it whole?.Peace on you, people of my troth! With peace I do you greet, ii. 224.???? b. Story of the Enchanted Youth xxi.Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the, ii. 117..? ? ? ? g. The Seventh Voyage of Sindbad the Sailor.???" As at the casement high she sat, her charms I might espy, For from her cheeks the envious veil that hid them she had ta'en..83. Adi ben Zeid and the Princess Hind dclxviii.49. The Chief of the Cous Police and the Sharper cccxlv.? ? ? ? No slaves with me have I nor camels swift of foot, Nor slave-girls have I brought in curtained litters dight.. 'Twere fitter and better my loves that I leave, i. 26..When the king heard this from his son, he rose to his feet and calling for his charger of state, took horse with four-and-twenty amirs of the chief officers of his empire. Then he betook himself to the palace of the King of Baghdad, who, when he saw him coming, bade his chamberlains open the doors to him and going down himself to meet him, received him with all worship and hospitality and entreated him with the utmost honour. Moreover, he carried him [and his suite] into the palace and causing make ready for them carpets and cushions, sat down upon a chair of gold, with traverses of juniper- wood, set with pearls and jewels. Then he bade bring sweetmeats and confections and odoriferous flowers and commanded to slaughter four-and-twenty head of sheep and the like of oxen and make ready geese and fowls, stuffed and roasted, and pigeons and spread the tables; nor was it long before the meats were set on in dishes of gold and silver. So they ate till they had enough and when they had eaten their fill, the tables were removed and the wine-service set on and the cups and flagons ranged in order, whilst the mamelukes and the fair slave- girls sat down, with girdles of gold about their middles, inlaid with all manner pearls and diamonds and emeralds and rubies and other jewels. Moreover, the king bade fetch the musicians; so there presented themselves before him a score of damsels, with lutes and psalteries and rebecks, and smote upon instruments of music, on such wise that they moved the assembly to delight..? ? ? ? And aloes-wood, to boot, he brought and caskets full of pearls And priceless rubies and the like of costly gems and bright;.???" b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor ccliii.? ? ? Yet shall thou suffer that which I from thee have borne And with love's woes thy heart shall yet be mortified..? ? ? ? Persist not on my weakliness with thy disdain nor be Treason and breach of love its troth to thee attributed;.When the Khalif heard these his verses, he was moved to exceeding delight and taking the cup, drank it off, and they ceased not to drink and carouse till the wine rose to their heads. Then said Aboulhusn to the Khalif, "O boon-companion mine, of a truth I am perplexed concerning my affair, for meseemed I was Commander of the Faithful and ruled and gave gifts and largesse, and in very deed, O my brother, it was not a dream." "These were the delusions of sleep," answered the Khalif and crumbling a piece of henbane into the cup, said to him, "By my life, do thou drink this cup." And Aboulhusn said, "Surely I will drink it from thy hand." Then he took the cup from the Khalifs hand and drank it off, and no sooner had it settled in his belly than his head forewent his feet [and he fell down senseless]..However, he would not be denied, and when he saw her [constant] refusal of herself to him, he feared lest she should tell the folk of him. So, when he arose in the morning, he took a scroll and wrote in it what he would of forgery and falsehood and going up to the Sultan's palace, said, '[I have] an advisement [for the king].' So he bade admit him and he delivered him the writ that he had forged, saying, 'I found this letter with the woman, the devotee, the ascetic, and indeed she is a spy, a secret informer against the king to his enemy; and I deem the king's due more incumbent on me than any other and his advisement the first [duty], for that he uniteth in himself all the people, and but for the king's presence, the subjects would perish; wherefore I have brought [thee] warning.' The king put faith in his words and sent with him those who should lay hands upon the woman and put her to death; but they found her not..When her mother went out from her, Mariyeh fell to chiding the damsel for that which she had done and said to her, "Verily, death were leifer to me than this; so look thou discover not my affair to any and I charge thee return not to the like of this fashion." Then she swooned away and lay awhile without life, and when she came to herself, she saw Shefikeh weeping over her; whereupon she took the necklace from her neck and the mantle from her body and said to the damsel, "Lay them in a napkin of damask

and carry them to El Abbas and acquaint him with that wherein I am for the persistence of estrangement and the effects of forbiddance." So Shefikeh took them and carried them to El Abbas, whom she found in act to depart, for that he was about to take horse for Yemen. She went in to him and gave him the napkin and that which was therein, and when he opened it and saw what it contained, to wit, the mantle and the necklace, his vexation was excessive and his eyes were distorted, [so that the whites thereof appeared] and his rage was manifest in them.⁸³ The Woman's Trick against her Husband cccxciii. Bihkerd, Story of King, i. 121..? ? ? ? c. Story of the Chief of the Old Cairo Police dcv. Abou Sabir, Story of, i. 90..? ? ? ? ? Ye sleep; by Allah, sleep comes not to ease my weary lids; But from mine eyes, since ye have passed away, the blood doth rain..? ? ? ? ? w. The Sharper and the Merchants dccccv. When it was the day of the going-in, (110) Bihzad, of his haste and lack of patience, betook himself to the wall, which was between himself and the princess's lodging and in which there was a hole pierced, and looked, so he might see his bride, of his haste. But the bride's mother saw him and this was grievous to her; so she took from one of the servants two red-hot iron spits and thrust them into the hole through which the prince was looking. The spits ran into his eyes and put them out and he fell down aswoon and joyance was changed and became mourning and sore concern. See, then, O king," continued the youth, "the issue of the prince's haste and lack of deliberation, for indeed his haste bequeathed him long repentance and his joy was changed to mourning; and on like wise was it with the woman who hastened to put out his eyes and deliberated not. All this was the doing of haste; wherefore it behoveth the king not to be hasty in putting me to death, for that I am under the grasp of his hand, and what time soever thou desirest my slaughter, it shall not escape [thee]." Look at the moss-rose, on its branches seen, ii. 256. Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses: I swear by his life, yea, I swear by the life of my love without peer, iii. 21..? ? ? ? ? ? ? ? ? ab. The King's Son and the Ogress xv. The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun. After this came the horseman, who had taken Abou Sabir's wife, and complained of her to the king that she would not give him possession of herself, avouching that she was his wife. The king bade bring her before him, that he might hear her speech and pronounce judgment upon her. So the horseman came with her before him, and when the king saw her, he knew her and taking her from her ravisher, bade put the latter to death. Then he became aware of the troops, that they murmured against him and spoke of him as a tyrant; so he turned to his officers and viziers and said to them, 'As for me, by God the Great, I am not the king's brother! Nay, I am but one whom the king imprisoned upon a word he heard from me and used every day to taunt me therewith. Ye think that I am the king's brother; but I am Abou Sabir and God hath given me the kingship in virtue of my patience. As for the king who sought protection of me and I despoiled him, it was he who first wronged me, for that he despoiled me aforetime and drove me forth of my native land and banished me, without due [cause]; wherefore I requited him with that which he had done to me, in the way of lawful vengeance. As for the thieves who proffered repentance, there was no repentance for them with me, for that they began upon me with foul [dealing] and waylaid me by the road and despoiled me and took my good and my sons. Now these two boys, that I took of them and whom ye deemed slaves, are my very sons; so I avenged myself on the thieves of that which they did with me aforetime and requited them with equity. As for the horseman whom I slew, the woman I took from him was my wife and he took her by force, but God the Most High hath restored her [to me]; so this was my right, and my deed that I have done was just, albeit ye, [judging] by the outward of the matter, deemed that I had done this by way of tyranny.' When the folk heard this, they marvelled and fell prostrate before him; and they redoubled in esteem for him and exceeding affection and excused themselves to him, marvelling at that which God had done with him and how He had given him the kingship by reason of his longsuffering and his patience and how he had raised himself by his patience from the bottom of the pit to the throne of the kingdom, what while God cast down the [late] king from the throne into the pit. (109) Then Abou Sabir foregathered with his wife and said to her, 'How deemest thou of the fruit of patience and its sweetness and the fruit of haste and its bitterness? Verily, all that a man doth of good and evil, he shall assuredly abide.' On like wise, O king," continued the young treasurer, "it behoveth thee to practise patience, whenas it is possible to thee, for that patience is of the fashion of the noble, and it is the chiefest of their reliance, especially for kings." An if ye'd of evil be quit, look that no evil ye do, ii. 192..16. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose- in-bud cccxli. ? ? ? ? ? To God of all the woes I've borne I plain me, for I pine For longing and lament, and Him for solace I entreat." O Shehrzad," quoth Shehriyar, "finish unto us the story that thy friend told thee, for that it resemblenth the story of a king whom I knew; but fain would I hear that which betided the people of this city and what they said of the affair of the king, so I may return from that wherein I was." "With all my heart," answered Shehrzad. "Know, O august king and lord of just judgment and

praiseworthy excellence and exceeding prowess, that, when the folk heard that the king had put away from him his custom and returned from that which had been his wont, they rejoiced in this with an exceeding joy and offered up prayers for him. Then they talked with one another of the cause of the slaughter of the girls, and the wise said, "They (162) are not all alike, nor are the fingers of the hand alike." Idiot and the Sharper, The, i. 298..The First Day..The eunuch thanked him and blessed him and mounting, returned upon his way, following the trace, whilst the cavalier rode with him to a certain road, when he said to him, 'This is where we left him.' Then he took leave of him and returned to his own city, whilst the eunuch fared on along the road, enquiring of the youth in every village he entered by the description which the cavalier had given him, and he ceased not to do thus till he came to the village where the young Melik Shah was. So he entered and lighting down therein, made enquiry after the prince, but none gave him news of him; whereat he abode perplexed concerning his affair and addressed himself to depart. Accordingly he mounted his horse [and set out homeward]; but, as he passed through the village, he saw a cow bound with a rope and a youth asleep by her side, with the end of the halter in his hand; so he looked at him and passed on and took no heed of him in his heart; but presently he stopped and said in himself; 'If he of whom I am in quest be come to the like [of the condition] of yonder sleeping youth, by whom I passed but now, how shall I know him? Alas, the length of my travail and weariness! How shall I go about in quest of a wight whom I know not and whom, if I saw him face to face, I should not know?'.I am content, for him I love, to all abide, iii. 25..? ? ? ? Accuse me falsely, cruelly entreat me; still ye are My heart's beloved, at whose hands no rigour I resent..Then said she to him, 'When the king saw him and questioned thee of him, what saidst thou to him?' And he answered, 'I said to him, "This is the son of a nurse who belonged to us. We left him little and he grew up; so I brought him, that he might be servant to the king,"' Quoth she, 'Thou didst well.' And she charged him to be instant in the service of the prince. As for the king, he redoubled in kindness to the eunuch and appointed the youth a liberal allowance and he abode going in to the king's house and coming out therefrom and standing in his service, and every day he grew in favour with him; whilst, as for Shah Khatoun, she used to stand a-watch for him at the windows and balconies and gaze upon him, and she on coals of fire on his account, yet could she not speak..The Twenty-Eighth and Last Night of the Month.It chanced one day that he fell in upon a company of folk and they overcame him by dint of numbers and taking him prisoner, pinioned him and carried him to the lord of that country. The latter saw his fashion and grace and misdoubting of him, said, 'This is no robber's favour. Tell me truly, O youth, who thou art.' Bihzad thought shame to acquaint him with his condition and chose rather death for himself; so he answered, 'I am nought but a thief and a bandit.' Quoth the king, 'It behoveth us not to act hastily in the matter of this youth, but that we look into his affair, for that haste still engendereth repentance.' So he imprisoned him in his palace and assigned him one who should serve him..Now thieves had followed him, so they might rob him of his good, but availed not unto aught; wherefore he went up to the old woman and kissed her head and exceeded in munificence to her. Then she [warned him of that which awaited strangers entering the town and] said to him, 'I like not this for thee and I fear mischief for thee from these questions that the vizier hath appointed for the confrontation of the ignorant.' And she expounded to him the case according to its fashion. Then said she to him, 'But have no concern: only carry me with thee to thy lodging, and if he question thee of aught, whilst I am with thee, I will expound the answers to thee.' So he carried her with him to the city and established her in his lodging and entreated her kindly..Presently, there came in upon us a spunger, without leave, and we went on playing, whilst he played with us. Then quoth the Sultan to the Vizier, "Bring the spunger who cometh in to the folk, without leave or bidding, that we may enquire into his case. Then will I cut off his head." So the headsman arose and dragged the spunger before the Sultan, who bade cut off his head. Now there was with them a sword, that would not cut curd; (151) so the headsman smote him therewith and his head flew from his body. When we saw this, the wine fled from our heads and we became in the sorriest of plights. Then my friends took up the body and went out with it, that they might hide it, whilst I took the head and made for the river..?STORY OF SELIM AND SELMA..15. Ghanim ben Eyoub the Slave of Love cccxxii.? ? ? ? a. The Man of Khorassan, his Son and his Governor dcccxxxvi.As I sat one day in my shop, there came up to me a fair woman, as she were the moon at its rising, and with her a slave-girl. Now I was a handsome man in my time; so the lady sat down on [the bench before] my shop and buying stuffs of me, paid down the price and went away. I questioned the girl of her and she said, "I know not her name." Quoth I, "Where is her abode?" "In heaven," answered the slave-girl; and I said, "She is presently on the earth; so when doth she ascend to heaven and where is the ladder by which she goeth up?" Quoth the girl, "She hath her lodging in a palace between two rivers, (181) to wit, the palace of El Mamoun el Hakim bi Amrillah." (182) Then said I, "I am a dead man, without recourse; "but she replied, "Have patience, for needs must she return unto thee and buy stuffs of thee yet again." "And how cometh it," asked I, "that the Commander of the Faithful trusteth her to go out?" "He loveth her with an exceeding love," answered she, "and is wrapped up in her and gainsayeth her not." ? ? ? ? When in the sitting-chamber we for merry-making sate, With thine eyes' radiance the place thou didst illuminate.Now, when the draper saw the turban-cloth, he resolved to put away his wife and waited but till he should get together that which was obligatory on him of the dowry and what not else, (56) for fear of her people. When the old woman arose in the morning, she took the young man and carried him to the draper's house. The wife opened the door to her and the ill-omened old woman entered with him and said to the lady, "Go, fetch that which thou wouldst have fine-drawn and give it to my son." So saying, she locked the door on her, whereupon the young man forced her and did his occasion of her and went forth. Then said the old woman to her, "Know that this is my son and that he loved thee with an exceeding love and was like to lose his life for longing after thee. So I practised on thee with this device and came to thee with this turban-cloth, which is not thy husband's, but my son's. Now have I accomplished my desire; so do thou trust in me and I will put a trick on thy husband for the setting thee

right with him, and thou wilt be obedient to me and to him and to my son." (57) And the wife answered, saying, "It is well. Do so." "My soul be thy ransom," quoth I, "for thy grace! Indeed, to the oath that thou swor'st thou wast true." The following story occupies the last five Nights (cxv-cc) of the unfinished Calcutta Edition of 1814-18. The only other text of it known to me is that published by Monsieur Langles (Paris, 1814), as an appendix to his Edition of the Voyages of Sindbad, and of this I have freely availed myself in making the present translation, comparing and collating with it the Calcutta (1814-18) Text and filling up and correcting omissions and errors that occur in the latter. In the Calcutta (1814-18) Text this story (Vol. II. pp. 367-378) is immediately succeeded by the Seven Voyages of Sindbad (Vol. II. pp. 378-458), which conclude the work. Meanwhile, El Abbas abode with his cousin Akil twenty days, after which he made ready for the journey to Baghdad and letting bring the booty he had gotten of King Zuheir, divided it between himself and his cousin. Then he set out for Baghdad, and when he came within two days' journey of the city, he called his servant Aamir and bade him mount his charger and forego him with the baggage-train and the cattle. So Aamir [took horse and] fared on till he came to Baghdad, and the season of his entering was the first of the day; nor was there little child or hoary old man in the city but came forth to divert himself with gazing on those flocks and herds and upon the goodness of those slave-girls, and their wits were amazed at what they saw. Presently the news reached the king that the young man El Abbas, who had gone forth from him, was come back with herds and rarities and slaves and a mighty host and had taken up his sojourn without the city, whilst his servant Aamir was presently come to Baghdad, so he might make ready dwelling-places for his lord, wherein he should take up his abode. Caution was the Cause of his Death, The Man whose, i. 291. How presents in great store thou didst refuse and eke The givers, great and small, with flouting didst requite. The messenger wished him joy of the bath and exceeded in doing him worship. Then he said to him, "The king biddeth thee in weal." (82) "Harkening and obedience," answered El Abbas and accompanied the messenger to the king's palace. Haroun er Reshid and the Woman of the Barmecides, i. 57. Actions, Of the Issues of Good and Evil, i. 103. Shehriyar, Shehrzad and, ii. 111, iii. 141, 157. Favourite and her Lover, The, iii. 165. God, Of Trust in, i. 114. El Abbas and the King's Daughter of Baghdad dcccclxvi. After your loss, nor trace of me nor vestige would remain, iii. 41. The Eighth Officer's Story dccccxxv. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor dl. 152. Ardeshir and Heyat en Nufous dccxu. Camphor itself to me doth testify And in my presence owns me white as snow. Barmecides, Haroun er Reshid and the Woman of the, i. 57. When Merjaneh had made an end of her song, the prince said to her, "Well done, O damsel! Indeed, thou sayest a thing that had occurred to my mind and my tongue was like to speak it." Then he signed to the fourth damsel, who was a Cairene, by name Sitt el Husn, and bade her tune her lute and sing to him upon the [same] subject. So she tuned her lute and sang the following verses: Relief, Story of the Prisoner and how God gave him, i. 174. On like wise, O king," continued the young treasurer, "is it with thee. If God have written aught on my forehead, needs must it befall me and my speech to the king shall not profit me, no, nor my adducing to him of [illustrative] instances, against the fore-ordinance of God. So with these viziers, for all their eagerness and endeavour for my destruction, this shall not profit them; for, if God [be minded to] save me, He will give me the victory over them." 74. The Simpleton and the Sharper ccclxxxviii. And for another story of the same kind,' continued the officer, 58. The Lovers of the Benou Udhreh (232) dcxlvii

[Bismarck His Authentic Biography Including Many of His Private Letters and Personal Memoranda Giving Curious Researches Into His Ancestry Lively Incidents of His Youth and Student Life](#)

[The History of the Belvoir Hunt](#)

[Classification of Insects A Key to the Known Families of Insects and Other Terrestrial Arthropods](#)

[History of Christian Names](#)

[History of the Puritans in England And the Pilgrim Fathers](#)

[Rades 1890-1891 Directory of Topeka and Shawnee County and Gazetteer of General Information](#)

[The Theatre of the Greeks Or the History Literature and Criticism of the Grecian Drama With an Original Treatise on the Principal Tragic and Comic Metres](#)

[Marie Antoinette and Her Son An Historical Novel](#)

[The Great Rebellion Vol 2 A History of the Civil War in the United States](#)

[Sociale Verwaltungsrecht Vol 1 Das Einleitung Personenrecht Sachenrecht](#)

[Our Angel Friends in Ministry and Song A Gift Book for Every Day in the Year](#)

[The Quarterly Journal of the Geological Society of London 1857 Vol 13 Part the First Proceedings of the Geological Society](#)

[A History of Greek Philosophy from the Earliest Period to the Time of Socrates Vol 1 With a General Introduction](#)

[The Talking Machine World Vol 17 April 15 1921](#)

[Bulletin of Duke University October 1940 Vol 13 The School of Medicine 1940](#)

[The Tennessee Manual of Chancery Pleading and Practice](#)

[Twenty-Eight Annual Report 1903](#)

[The Jews in the Soviet Satellites](#)

[Report of the Secretary of Agriculture 1926](#)

[By Order of the King](#)

[McElroys Philadelphia Directory for 1852 Containing the Names of the Inhabitants Their Occupations Places of Business and Dwelling Houses](#)

[Minutes of the Committee of Council on Education Vol 2 of 2 With Appendices 1847-48](#)

[Report of the Joint Committee on the Conduct of the War 1863 Vol 1 of 3](#)

[Poems on a Variety of Subjects](#)

[Coals and Structure of Magoffin County Kentucky](#)

[The Santa Clara Valley Puente Hills and Los Angeles Oil Districts Southern California](#)

[Systematic Anatomy of the Dicotyledons Vol 1 A Handbook for Laboratories of Pure and Applied Botany](#)

[The Life of William Ewart Gladstone Vol 1 of 3](#)

[S W Silver and Co s Handbook to South Africa Including the Cape Colony Natal the Diamond Fields the Transvaal Orange Free State Etc and a Gazetteer and Map](#)

[The Boston Journal of Philosophy and the Arts Vol 1 Exhibiting a View of the Progress of Discovery in Natural Philosophy Mechanics Chemistry Geology and Mineralogy May 1823 to May 1824](#)

[Handbuch Der Physiologischen Optik Vol 3 Mit 81 Abbildungen Im Text 6 Tafeln Und Einem Portrat Von H Von Helmholtz Die Lehre Von Den Gesichtswahrnehmungen](#)

[A Report on the Trees and Shrubs Growing Naturally in the Forests of Massachusetts 1846](#)

[Preliminary Report on the Iron Ores and Coal Fields from the Field Work of 1872](#)

[Journal of the House of Representatives of the Commonwealth of Massachusetts 1875](#)

[Man and His Maladies or the Way to Health A Popular Handbook of Physiology and Domestic Medicine in Accord with the Advance in Medical Science](#)

[Rivista Italiana Di Numismatica Vol 2 Anno Secondo 1889](#)

[The Horticulturist and Journal of Rural Art and Rural Taste Vol 3 Devoted to Horticulture Landscape Gardening Rural Architecture Botany Pomology Entomology Rural Economy Etc New Series January to December 1853](#)

[The History of Scotland Vol 4 of 4](#)

[Bericht Uber Die Literatur Zur Antiken Mythologie Und Religionsgeschichte Aus Den Jahren 1898-1905](#)

[The Life of the REV Henry Montgomery LL D Dunmurry Belfast Vol 1 of 2 With Selections from His Speeches and Writings](#)

[Gazette Des Beaux-Arts 1861 Vol 11 Courrier Europeen de l'Art Et de la Curiositi](#)

[Annala Uladh Annals of Ulster Vol 1 Otherwise Annala Senait Annals of Senat A Chronicle of Irish Affairs from A D 431 to A D 1540 A D 431-1056](#)

[Females and Their Diseases A Series of Letters to His Class](#)

[Die Muskatnuss Ihre Geschichte Botanik Kultur Handel Und Verwerthung Sowie Ihre Verfalschungen Und Surrogate Internal Medicine](#)

[Life and Adventures of Emin Joseph Emin 1726-1809](#)

[New York State Museum 56th Annual Report 1902 Transmitted to the Legislature Jan 7 1903 by the Regents of the University](#)

[An Icelandic Prose Reader With Notes Grammar and Glossary](#)

[Climatological Data 1921-1931 West Virginia Section Volumes 29-39](#)

[George Douglas Eighth Duke of Argyll K G K T Vol 2 of 2 1823-1900 Autobiography and Memoirs](#)

[The Mystery of Edwin Drood Master Humphreys Clock And Sketches by Boz](#)

[The Homeopathic Vade Mecum of Modern Medicine and Surgery For the Use of Junior Practitioners Students Etc de Symbolis Heroicis Libri IX](#)

[Our Elder Brother His Biography](#)

[A Treatise on the Modern Law of Banking Vol 2](#)

[Stanfords Compendium of Geography and Travel New Issue Central and South America Vol 2 Central America and West Indies](#)

[Englisches Staatsrecht Vol 1 Mit Bericksichtigung Der Fir Schottland Und Irland Geltenden Sonderheiten Die Verfassung](#)

[Caravan Journeys and Wanderings in Persia Afghanistan Turkistan and Beloochistan](#)

[A Literary and Biographical History Vol 2 Or Bibliographical Dictionary of the English Catholics From the Breach with Rome in 1534 to the Present Time](#)

[Die Gnosis Grundlagen Der Weltanschauung Einer Edleren Kultur](#)

[The Geography of Herodotus Developed Explained and Illustrated from Modern Researches and Discoveries](#)

[Life and Work at the Great Pyramid Vol 1](#)
[Transactions of the Society of Biblical Archaeology Vol 8](#)
[Joannis Kepleri Astronomi Opera Omnia Vol 1](#)
[The Rise of Religious Liberty in America A History](#)
[Ravensnest Oder Die Rothhaute Eine Erzählung](#)
[Cyprus Its Ancient Cities Tombs and Temples A Narrative of Researches and Excavations During Ten Years Residence in That Island](#)
[The American Quarterly Review Vol 4 September and December 1828](#)
[Reports of Cases Decided in the House of Lords Vol 2 Upon Appeal from Scotland from 1757 to 1784](#)
[A Concise Dictionary of the Assyrian Language Vol 2 Miqqu-Titurru](#)
[Ward 6 16 Precincts City of Boston List of Residents 20 Years of Age and Over as of January 1 1939](#)
[The Alps in 1864 A Private Journal](#)
[Report of the Special Committee of the United States Senate on the Irrigation and Reclamation of Arid Lands Vol 2 The Great Basin Region and California](#)
[Laser Induced Damage in Optical Materials 1977](#)
[The Architecture and Material Culture of 29sj1360 Chaco Canyon New Mexico](#)
[Articles on Antiquity in Festschriften The Ancient Near East the Old Testament Greece Rome Roman Law Byzantium An Index](#)
[The Asiatic Annual Register or a View of the History of Hindustan and of the Politics Commerce and Literature of Asia Vol 11 For the Year 1809](#)
[The Unitarian Review 1888 Vol 30](#)
[Proceedings of the Section of Sciences Vol 14 1st Part December 1911](#)
[Standard Building Code Also Known as Southern Standard Building Code](#)
[Annual Report of the Secretary of the Navy for the Year 1885 Vol 1 of 2](#)
[Six Months in Europe and the Orient Descriptive Letters Written to a Friend](#)
[Fitchburg Directory \(Including Leominster \) 1898 Vol 28 Containing a General Directory of Citizens Business Directory Map Street Directory City Officers Churches Schools Societies Corporations Etc](#)
[The Racing Calendar Vol 18 Steeple Chases Past for the Season 1883-84](#)
[The Electrical Engineer Vol 7 A Weekly Journal of Electrical Engineering From January 2 1891 to June 26 1891](#)
[Accounts and Papers Vol 24 of 56 Miscellaneous-Continued Session 23 January 1901-17 August 1901](#)
[Modern Urinology A System of Urine Analysis and Diagnosis](#)
[The Dispatches and Letters of Vice Admiral Lord Viscount Nelson Vol 4 With Notes September 1799 to December 1801](#)
[The Life of Reginald Heber D D Lord Bishop of Calcutta Vol 2 of 2 With Selections from His Correspondence Unpublished Poems and Private Papers Together with a Journal of His Tour in Norway Sweden Russia Hungary and Germany and a History of T](#)
[Rock Minerals Heir Chemical and Physical Characters and Their Determination in Thin Sections](#)
[Primitive Traditional History Vol 2 The Primitive History and Chronology of India South-Eastern and South-Western Asia Egypt and Europe and the Colonies Thence Sent Forth](#)
[The Diseases of the Heart and of the Aorta Vol 1](#)
[Biography and Family Record of Lorenzo Snow One of the Twelve Apostles of the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints](#)
[Climatological Data 1932-1942 Volumes 40-50](#)
[The Private Palaces of London Past and Present](#)
[Reports on Epidemic Cholera Drawn Up at the Desire of the Cholera Committee of the Royal College of Physicians](#)
[Elements of Universal History on a New and Systematic Plan From the Earliest Times to the Treaty of Vienna To Which Is Added a Summary of the Leading Events Since That Period For the Use of Schools and of Private Students](#)
[Machine Molding](#)
[A Hebrew Grammar With Exercises Selected from the Bible](#)
[Works of William Dell Minister of the Gospel and Master of Gonvil and Caius College in Cambridge](#)
